



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Ruhaszárítógép  
WTW85560BY**



**BOSCH**

**hu** Használati és felállítási útmutató

## Az Ön új ruhaszárítógépe

Ön úgy döntött, hogy Bosch márkájú ruhaszárítógépet vásárol.

Kérjük, szánjon néhány percet az olvasásra, és ismerkedjen meg ruhaszárítógépének előnyeivel.

A gyárunkból kikerülő minden ruhaszárítógépet gondosan ellenőrünk működés és kifogástalan állapot tekintetében, hogy megfeleljenek a Bosch márká magas minőségi színvonalának.

A termékeinkre, tartozékainkra, pótalkatrészeinkre és szolgáltatásainkra vonatkozó részletes információkat a [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) internetes oldalon talál, vagy forduljon a vevőszolgálati központunkhoz.

Amennyiben a használati és felállítási útmutató különböző modelleket ismertet, a különbségekre a megfelelő pontokon utalások találhatók.



A ruhaszárítógépet csak a jelen használati és felállítási útmutató elolvasása után helyezze üzembe!

## Alkalmazott szimbólumok és jelölések

### **Figyelmeztetés!**

Ez a szimbólum és figyelmeztetés egy lehetséges veszélyhelyzetre utal. Figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy sérülésekhez vezethet.

### **Figyelem!**

Ez a figyelmeztetés egy lehetséges veszélyhelyzetre utal. Figyelmen kívül hagyása anyagi és/vagy környezeti károkhhoz vezethet.

### **Útmutatás / tipp**

Útmutatások a készülék optimális használatához / hasznos információk.

### **1. 2. 3. / a) b) c)**

A teendők lépéseit számok és betűk jelölik.

■ / -

A felsorolásokat négyzet vagy kötőjel jelöli.

# Tartalomjegyzék

	<b>Rendeltetészerű használat</b> . . . . 4		<b>Jelzések beállítása</b> . . . . . 20
	<b>Biztonsági útmutató</b> . . . . . 4		<b>Zörejek</b> . . . . . 21
	Elektromos biztonság . . . . . 4		<b>Tisztítás</b> . . . . . 22
	Gyermekek biztonsága . . . . . 5		Szárítógép és kezelőfelület
	Készülék biztonsága . . . . . 5		tisztítása . . . . . 22
	<b>Környezetvédelem</b> . . . . . 7		Nedvességérzékelők
	Csomagolás/kiselejtett		tisztítása . . . . . 22
	készülék . . . . . 7		Kondenzvíztartály szűrőjének
	Hűtőközeg . . . . . 7		tisztítása . . . . . 23
	Takarékossági tanácsok . . . . . 7		<b>Mi a teendő zavar esetén?</b> . . . . 24
	<b>A legfontosabbak röviden</b> . . . . 8		<b>Vevőszolgálat</b> . . . . . 26
	<b>A készülék megismerése</b> . . . . 9		<b>Fogyasztási értékek</b> . . . . . 27
	Szárítógép. . . . . 9		Fogyasztási értékek táblázata . . . . 27
	Kezelőfelület . . . . . 10		Leghatékonyabb program
	Kijelzőmező . . . . . 11		pamuttextíliákhoz . . . . . 27
	<b>Ruhanemű</b> . . . . . 12		<b>Műszaki adatok</b> . . . . . 28
	Ruhanemű előkészítése . . . . . 12		<b>Felállítás és csatlakoztatás</b> . . . 29
	Ruhanemű szétválogatása . . . . . 12		A csomagolás tartalma . . . . . 29
	<b>Programok és gombok</b> . . . . . 13		Szárítógép felállítása és
	Programok . . . . . 13		csatlakoztatása . . . . . 29
	Gombok . . . . . 15		Opcionális tartozékok . . . . . 30
	<b>A készülék kezelése</b> . . . . . 16		Szállítás és fagyvédelem . . . . . 30
	Ruhanemű betöltése és		
	szárítógép bekapcsolása . . . . . 16		
	Program beállítása . . . . . 16		
	Program indítása . . . . . 17		
	Program menete . . . . . 17		
	Program módosítása vagy		
	ruhanemű hozzáadása . . . . . 17		
	A program megszakítása . . . . . 17		
	Program vége . . . . . 17		
	A ruhanemű kivétele és a		
	szárítógép kikapcsolása . . . . . 17		
	Pihefogó megtisztítása . . . . . 18		
	Kondenzvíztartály kiürítése . . . . . 19		



## Rendeltetésszerű használat

Tudnivalók a szárítógép  
működtetéséről:

- kültéren nem,
- csak háztartásban és
- csak olyan textíliák szárításához és felfrissítéséhez használható, amelyek a kezelési címke szerint szárítógépben száríthatók.
- A szárítógépet 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ez **felügyelet mellett** történik, vagy ha egy felelős személy **képzésben részesítette** őket.
- 3 év alatti gyermekeket ne engedjen a szárítógép közelébe.
- Gyermekek nem végezhetnek felügyelet nélkül tisztítási és karbantartási munkákat a szárítógépen.
- Háziállatokat ne engedjen a szárítógép közelébe.



## Biztonsági útmutató

### Elektromos biztonság



#### Figyelmeztetés Életveszély!

A szárítógép elektromos árammal működik, ezért áramütés veszélye áll fenn.

Ügyeljen emiatt a következőkre:

- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozódugót.
- A hálózati vezetéket mindig közvetlenül a csatlakozódugónál fogva húzza, soha ne a hálózati vezetéknél, mivel az megsérülhet.
- Ne használjon hosszabbító vezetéket, sokpólusú dugaszoló csatlakozót vagy kapcsolót.
- A meghibásodott hálózati vezeték kicserélését bízza a vevőszolgálatra.

## Gyermekek biztonsága

### Figyelmeztetés Élet- vagy sérülésveszély!

Ügyeljen emiatt a következőkre:

- Ne hagyja a szárítógépet felügyelet nélkül, ha a közelében gyermekek vagy olyan személyek tartózkodnak, akik nem tudják megítélni a veszélyeket.
- Gyermekeknek nem szabad a szárítógéppel játszani.
- Játék közben a gyermekek csomagolóanyagokba vagy fóliákba csavarhatják be magukat, vagy ezeket a fejükre húzhatják és megfulladhatnak. A csomagolóanyagokat, a csomagolás részeit és a fóliákat tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekek bezárhatják magukat a szárítógépbe. Elhasználódott készülékeknél ezért húzza ki a hálózati csatlakozódugót, a hálózati vezetéket vágja le, és a szárítógép ajtajának zárját törje le.

## Készülék biztonsága

### Figyelmeztetés Életveszély!

- Ne használja a szárítógépet, ha a tisztításhoz ipari vegyi anyagok kerültek felhasználásra.
- Ha a ruhanemű oldószerrel, olajjal, viasszal, viaszeltávolítóval, festékkel, zsírral vagy folttisztítóval érintkezett, akkor a szárítás során meggyulladhat vagy robbanást okozhat. Szárítás előtt mossa ki a ruhaneműt forró mosószeres vízben.
- A szén- vagy lisztpor a szárítógép közelében robbanáshoz vezethet.
- A meghibásodott alkatrészeket csak eredeti pótalkatrészekkel cserélje ki.

## Figyelem!

### Anyagi kár a szárítógépen vagy a textíliákon!

- A szárítógép kizárólag olyan vízzel mosott textíliák háztartási szárításához és felfrissítéséhez használható, amelyek szárítógépben száríthatók.  
Bármely egyéb alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül és tilos.
- A habosított műanyag és a habzivacs a szárítás során deformálódhat vagy megolvadhat. Ne helyezzen habosított műanyagot vagy habzivacsot tartalmazó ruhaneműt a szárítógépbe.
- Ne támaszkodjon és ne üljön a szárítógép ajtajára, mert a készülék megbillenhet.
- A szabadon álló vezetékekben vagy tömlőkben megbotolhat. Ügyeljen a botlásveszélyre.
- Szárítás során a légbeömlő nyílás beszippanthatja a könnyű dolgokat (pl. hajsálakat), ezért tartsa azokat távol.
- A szárítási ciklus utolsó szakasza hó nélkül megy végbe (lehülési ciklus), annak biztosítására, hogy a ruhaneműk olyan hőmérsékleten maradjanak, amely nem károsítja őket.



## Környezetvédelem

### Csomagolás/kiselejtezett készülék



A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek (waste electrical and electronic equipment – WEEE) megfelelő jelöléssel rendelkezik.

Az irányelv keretét szab a használt készülékek egész Európai Unióban érvényes visszavételének és hasznosításának.

### Hűtőközeg

A szárítógép hőcserélője a Kiotói Jegyzőkönyvben rögzített fluortartalmú üvegházhatású gázt tartalmaz.

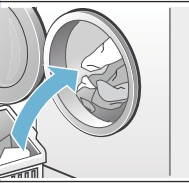

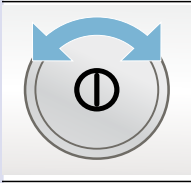
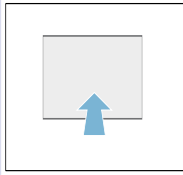
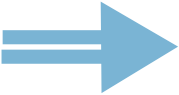



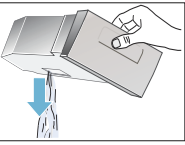
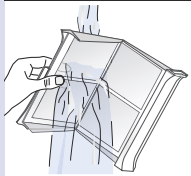
<b>Üvegházhatású gáz:</b>	<b>R134a</b>
<b>Töltési mennyiség (g):</b>	220
<b>GWP (kgCO<sub>2</sub>/kgRefrig):</b>	1300
<b>Teljes GWP (kgCO<sub>2</sub>):</b>	286

A szárítógépet szakszerűen ártalmatlanítsa.

### Takarékossági tanácsok

- Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhaneműt. Szárazabb ruhanemű esetén lerövidül a szárítási idő, így csökken az energiafogyasztás.
- A szárítógépet maximális ruhamennyiséggel töltsen meg.  
**Utasítás:** Ne lépje túl a programokhoz tartozó maximális ruhamennyiséget, mert az hosszabb szárítási időt és nagyobb energiafogyasztást eredményez.
- Szellőztessen ki a helyiséget, és hagyja szabadon a szárítógép légbeömlő nyílását a légcserre biztosítása érdekében.
- Tisztítsa meg a pihefogót minden szárítás után. A beszennyeződött pihefogó hosszabb szárítási időt és nagyobb energiafogyasztást eredményez.
- **Energiatakarékos üzemmód:** Ha a szárítógépet hosszabb ideig nem kezelik, akkor a program elindítása előtt és a program befejeződése után energiamegtakarítás céljából automatikusan kikapcsol. A kijelzőmező és a jelzőlámpák néhány perc elteltével kialszanak, és az indítógomb villog. A világítás bekapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot, nyissa ki vagy csukja be a szárítógép ajtaját, vagy fordítsa el a programválasztót.

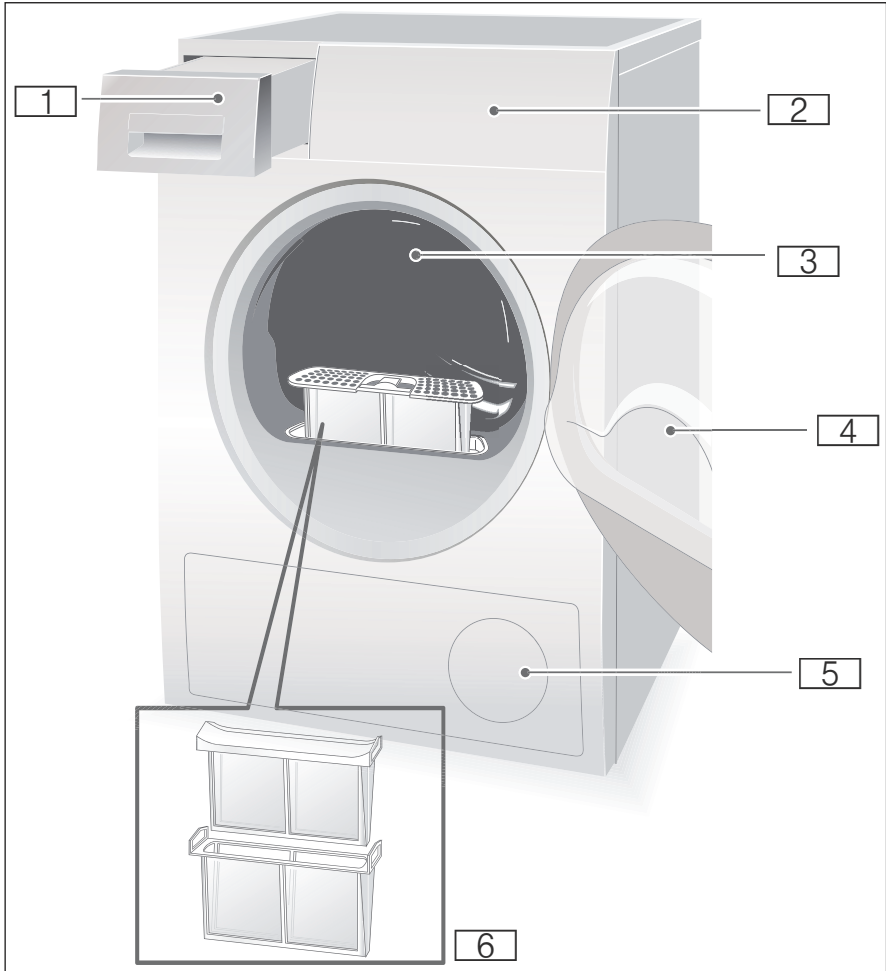
## A legfontosabbak röviden

1		⇒ 	⇒ 
	Helyezze be a ruhaneműt, majd csukja be az ajtót.	Kapcsolja be a szárítógépet.	Válasszon programot, és szükség esetén módosítsa a program gyári beállításait.
2		⇒ 	⇒ 
	Nyomja meg az indítógombot  .	Szárítás.	Vegye ki a ruhaneműt.
3		⇒ 	⇒ 
	Kapcsolja ki a szárítógépet.	Ürítse ki a kondenzvíztartályt.	Tisztítsa meg a pihefogót.



## A készülék megismerése

### Szárítógép

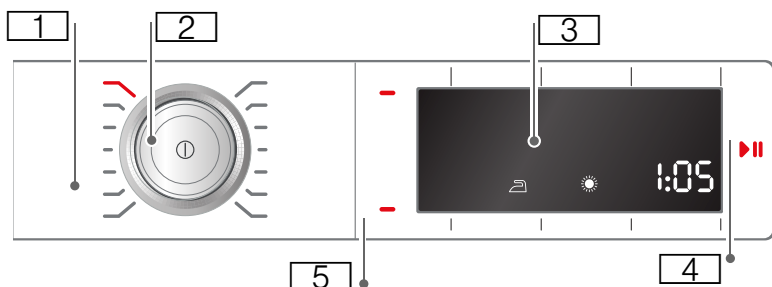


- 1 Kondenzvíztartály
- 2 Kezelő- és kijelzőmező
- 3 Belső dobvilágítás\*
- 4 Szárítógép ajtaja
- 5 Légbeömlő nyílás
- 6 Pihefogó

\* modelltől függően

## Kezelőfelület

**Utasítás:** Minden gomb érzékeny, elég rövid ideig megérinteni.

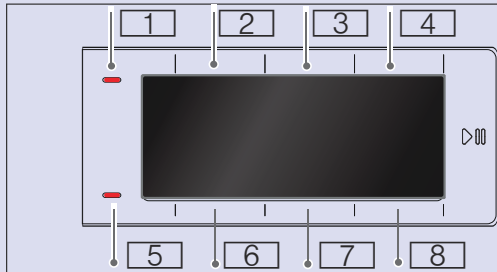


- 1 **Programok.**
- 2 **Programválasztó és Be/Ki gomb**
- 3 **Kijelzőmező és gombok** → 13. oldal .

- 4 **Indítógomb** a program elindításához, leállításához és megszakításához.
- 5 **Gombok** → 15. oldal .

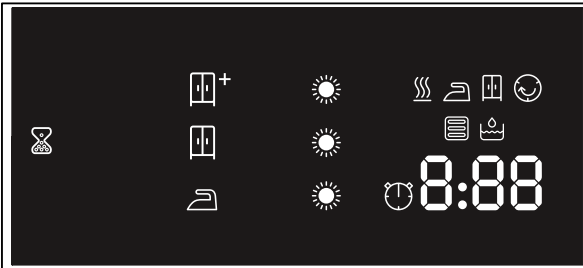
## Kijelzőmező

### Gombok a kijelzőmezőn



- 1 Gyerekzár kiválasztása.
- 2 Gyűrődésvédelem kiválasztása.
- 3 Gyűrődésvédelem kiválasztása.
- 4 Kímélő szárítás kiválasztása.
- 5 Hangjelzés be- és kikapcsolása.
- 6 Szárítási mód kiválasztása.
- 7 Szárítási fok a szárítási mód finombeállítására.
- 8 Késleltetett indítás + késleltetve indítja el a programot.

A gombok részletes leírását lásd: → 15. oldal .



### Kijelzőmező

Szárítási módok.

Szárítási fok finombeállítása.

Időprogram kiválasztva.

**1:47**: A program várható időtartama órában és percben.

**3h**: Programhalasztás órában a késleltetett indítás idejének kiválasztásakor.

Kondenzvíztartály kiürítése; → 19. oldal .

Pihefogó tisztítása; → 18. oldal .

Hőcserélő automatikus tisztítása.

Program előrehaladása: Szárítás; Szárítás vasaláshoz, Teljes szárítás; Gyűrődésvédelem; Program vége és Szünet.



## Ruhanemű

### Ruhanemű előkészítése

#### Figyelmeztetés

#### **Robbanás- és tűzveszély!**

Vegye ki az öngyújtókat és a gyufákat a textíliák zsebeiből.

#### **Figyelem!**

#### **A szárítógép dobja és a textíliák megsérülhetnek.**

Minden tárgyat vegyen ki a textíliák zsebeiből, és vegye figyelembe a következőket:

- A szövetöveket, köténypántokat stb. kösse össze, vagy használjon mosózsákot.
- A cipzárakat húzza be, a kapcsokat kapcsolja be, és a huzatgombokat gombolja be.
- Az egyenletes szárítási eredmény érdekében válogassa szét a ruhaneműt szövetfajta és szárítási program szerint.
- Távolítsa el a textíliákból a fémdarabokat, mint például a gemkapcsokat.
- A hurkolt textíliák (pl. pólók, trikók) az első szárításnál gyakran összemennek. Használjon kímélő programot.
- A könnyen kezelhető ruhaneműt ne szárítsa túl. A túlszáritás erősebb gyűrődést eredményez a ruhaneműn.
- Az öblítőszer a szárítandó ruhanemű mosásakor a gyártó utasításai szerint adagolja.

### Ruhanemű szétválogatása

- Szárítógépben szárítható
- Szárítás normál hőmérsékleten
- Szárítás alacsony hőmérsékleten
- Nem szárítható szárítógépben

Ha vékony, többrétegű és vastag textíliákat egyszerre helyez a szárítógépbe, akkor nem egyformán fognak megszáradni. Emiatt csak azonos szövetfajtájú és szerkezetű ruhaneműt szárítson egyszerre az egyenletes szárítási eredmény eléréséhez. Ha a ruhaneműt utána még mindig túl nedvesnek érzi, akkor választhat egy időprogramot a további szárításhoz → 13. oldal .

#### **Figyelem!**

#### **A szárítógépen vagy a textíliákon anyagi kár keletkezhet.**

Ne szárítson nem légáteresztő textíliákat, például impregnált ruhaneműt.














## Programok és gombok

### Programok

Program és textíliák	maximális ruhamennyiség és programbeállítások/információk
<p>Programnév</p> <p>Annak ismertetése, hogy a program milyen textíliákhoz megfelelő.</p>	<p>a maximális ruhamennyiség a száraz textíliák súlyát jelöli</p> <p>lehetséges programbeállítások</p>
<p><b>Cottons (Pamut)</b></p> <p>Strapabíró textíliák, kifőzhető pamut vagy vászon textíliák.</p>	<b>9 kg</b>
<p><b>Easy-Care (Könnyen kezelhető)</b></p> <p>Műszálás vagy kevertszálás szövet textíliák.</p>	<b>3,5 kg</b>
<p><b>Mix (Vegyes)</b></p> <p>Pamut és műszálás textíliákból álló vegyes töltet.</p>	<b>3 kg</b>
<p><b>Delicate (Finom ruhanemű)</b></p> <p>kényes, mosható, pl. bársony, csipke, lycra, selyem vagy szatén fehérműkhöz.</p>	<b>1 kg</b>
<p><b>Wool finish (Gyapjú vége)</b></p> <p>Szárítógépben szárítható gyapjú vagy gyapjút tartalmazó textíliák.</p>	<b>3 kg</b>
<p><b>Timed Program cold (Időprogram, hideg)</b></p> <p>Minden textíliafajtaához. Keveset hordott ruhadarabok felfrissítéséhez vagy kiszellőztetéséhez.</p>	A szárítási időt a késleltetett indítási idő beállítására szolgáló gombbal módosíthatja.
<p><b>Timed program warm (Időprogram, meleg)</b></p> <p>Időprogram gyapjú és selyem kivételével minden textíliához.</p> <p>A már előszárított vagy még kissé nedves ruhaneműt szárítsa tovább. A többretegű, vastag, nehezen száradó ruhanemű további szárítására is alkalmas.</p> <p><b>Utasítás:</b> Ez a program alkalmas különálló gyapjú textíliák, sportcipők vagy plüssállatok szárítására. Ezeket csak a gyapjúkosár használatával szárítsa → 30. oldal .</p>	A szárítási időt a késleltetett indítási idő beállítására szolgáló gombbal módosíthatja.

<p><b>Timed program warm 60 min (Időprogram, meleg 60 min)</b></p> <p>Időprogram gyapjú és selyem kivételével minden textíliához.</p> <p>A már előszáritott vagy még kissé nedves ruhaneműt szárítsa tovább. A többrétegű, vastag, nehezen száradó ruhanemű további szárítására is alkalmas.</p> <p><b>Utasítás:</b> Ez a program alkalmas különálló gyapjú textíliák, sportcipők vagy plüssállatok szárítására. Ezeket csak a gyapjúkosár használatával szárítsa → 30. oldal.</p>	<b>3 kg</b>
<p><b>Shirt/Blouses (Blúz/Ing)</b></p> <p>Vasalást nem igénylő pamut, vászon, műszálas vagy kevertszálas szövet ingek/blúzok.</p>	<b>3 kg</b>
<p><b>Duvet (Steppelt takaró)</b></p> <p>Műszállal töltött textíliák, fejpárnák, steppelt és ágytakarók.</p> <p>A nagy darabokat külön szárítsa. Vegye figyelembe a kezelési útmutatót.</p>	<b>2,5 kg</b>
<p><b>Down (Pehelytollal töltött textíliák)</b></p> <p>Pehelytollal töltött textíliák, fejpárnák, ágytakarók és pehelypaplánok. A nagy darabokat külön szárítsa.</p>	<b>1,5 kg</b>
<p><b>Sportswear</b></p> <p>Időjárásálló és outdoor ruházat membránréteggel és víztaszító textíliák.</p>	<b>1,5 kg</b>
<p><b>Towels (Törülköző)</b></p> <p>Strapabíró pamut törülközők.</p>	<b>6 kg</b>
<p><b>Super 40' (Extra rövid 40')</b></p> <p>Műszálas anyag és könnyű pamut.</p>	<b>1 kg</b>

## Gombok


Gombok	Magyarázatok és megjegyzések
<b>Utasítás:</b>	Nem választható minden gomb és hozzátartozó funkció minden program esetén.
<b>child lock (Gyerekl zár)</b> ☞ push 3 sec	A gyerekl zár be- vagy kikapcsolásához tartsa nyomva a Gyerekl zár gombot 3 másodpercig.
 <b>Easy-Iron 60 min (Gyűródésvédelem 60')</b>	A szárítás befejeződése után a dob rendszeres időközönként megmozgatja a ruhaneműt a gyűródések elkerülése érdekében. Az automatikus gyűródésvédelmi funkció bármely program után meghosszabbítható 60 perccel.
 <b>Easy-Iron 120 min (Gyűródésvédelem 120')</b>	A szárítás befejeződése után a dob rendszeres időközönként megmozgatja a ruhaneműt a gyűródések elkerülése érdekében. Az automatikus gyűródésvédelmi funkció bármely program után meghosszabbítható 120 perccel.
 <b>Low Heat (Kímélő szárítás)</b>	Csökkentett hőmérséklet kényes textíliákhoz, például poliakrilhoz vagy elasztánhoz, használatakor hosszabb lehet a szárítási idő.
 <b>end signal (Hangjelzés)</b>	A program befejeződése után egy hangjelzés hallható.
 <b>Drying target (Szárítási mód)</b>	A szárítási módot a szárítandó ruhaneműnek megfelelően válassza ki. Ha kiválasztott egy szárítási módot, akkor azt a készülék a Pamut program kivételével minden programnál menti, és a szárítógép kikapcsolása esetén sem törli.
 <b>Teljes szárítás plusz</b>	Többretegű, vastag, nehezen száradó ruhaneműhöz.
 <b>Teljes szárítás</b>	Normál egyrétegű ruhaneműhöz.
 <b>Szárítás vasaláshoz</b>	Normál egyrétegű ruhaneműhöz, amely a szárítás után nedves marad, és vasalásra vagy felakasztásra alkalmas.
 <b>Fine adjust (Szárítási hőfok)</b>	Ha szárítás után túl nedvesnek érzi a ruhaneműt, akkor finombeállítással beállíthatja a szárítási módot (pl. Teljes szárítás). A szárítási mód a Szárítási hőfok gombbal három lépésben a  és  között növelhető. Ha módosította a szárítási módot, akkor azt a beállítást a készülék minden programnál menti, amelyiknél a szárítási mód választható, és a szárítógép kikapcsolása esetén sem törli.
 <b>-Finished in+ (-Késleltetett indítás+)</b>	A program befejeződése 1 és 24 óra között állítható be. A késleltetett indítás időpontja óránkénti lépésekben adható meg, és így késleltethető a program indítása. A kijelzőmezőn megjelenik a program befejeződését jelző, kívánt óraszám. Az időprogramokhoz rendelhető szárítási idő 10 perctől maximum 3 óra 30 percig állítható be, 10 perces lépésekben.
 <b>Start/Pause (Start/Szünet)</b>	Program indítása és szüneteltetése.

## A készülék kezelése

### Ruhanemű betöltése és szárítógép bekapcsolása

**Utasítás:** A szárítógépet szakszerűen kell felállítani és csatlakoztatni, → 29. oldal .



1. Helyezze a ruhaneműt a dobba.
2. A szárítógép bekapcsolásához nyomja meg a  gombot.
3. Csukja be a szárítógép ajtaját.

#### **Figyelem!**

**A szárítógépen vagy a textiliákon anyagi kár keletkezhet.**

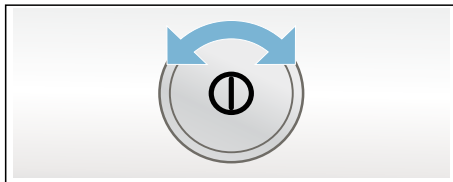
Ügyeljen arra, hogy a ruhanemű ne csipődjön be a szárítógép ajtaja és az ajtó tömítése közé.

**Utasítás:** A szárítógép ajtajának kinyitása és becsukása után, valamint a program indítása után bekapcsol a dob világítása. A belső dobvilágítás automatikusan kialszik.

## Program beállítása

**Utasítás:** Ha bekapcsolta a gyerekkzárat, akkor azt ki kell kapcsolnia, mielőtt egy program beállításait módosíthatná, lásd → 15. oldal .

1. Válassza ki a kívánt programot; a programok részletes leírását lásd → 13. oldal .



2. Állítsa be a kívánt programot a programválasztóval. A kijelzőmezőn megjelennek a kiválasztott program gyári beállításai.

**Utasítás:** A program gyári beállításai standard beállítások, amelyek a program kiválasztásakor már meg vannak határozva. A program gyári beállításai a program kiválasztása után a kijelzőmezőn láthatók.

3. Szükség esetén módosítsa a program gyári beállításait. Ennek részletes ismertetését lásd → 13. oldal .



## Program indítása

Nyomja meg az indítógombot.

**Utasítás:** Ha biztosítani szeretné a programot a véletlen elállítás ellen, akkor válassza a gyerekszárat, lásd → 15. oldal .

## Program menete

A program állapota megjelenik a kijelzőmezőn.

## Program módosítása vagy ruhanemű hozzáadása

Szárítás során bármikor kivehet vagy hozzáadhat ruhaneműt, valamint módosíthatja a programot.

1. A program megszakításához nyissa ki a szárítógép ajtaját, vagy nyomja meg az indítógombot.
2. Adjon hozzá vagy vegyen ki ruhaneműt.
3. Szükség esetén válasszon másik programot vagy kiegészítő funkciót.
4. Csupja be a szárítógép ajtaját.
5. Nyomja meg az indítógombot.

**Utasítás:** A kijelzőmezőn megjelenő programidő automatikusan beállítódik a ruhamennyiségtől és a ruhanemű maradék nedvességétől függően. A megjelenített értékek változhatnak a program vagy a ruhamennyiség módosítása után.

## A program megszakítása

A program bármikor megszakítható a szárítógép ajtajának kinyitásával vagy az indítógomb megnyomásával.

### Figyelem!


**Tűzveszély. A ruhanemű meggyulladhat.**

Ha megszakítja a programot, akkor vegyen ki minden ruhadarabot és terítse ki úgy, hogy a meleg távoznia tudjon.

## Program vége

A kijelzőmezőn megjelenik a következő: - 0 -.

## A ruhanemű kivétele és a szárítógép kikapcsolása

1. Vegye ki a ruhaneműt.
2. A szárítógép kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.

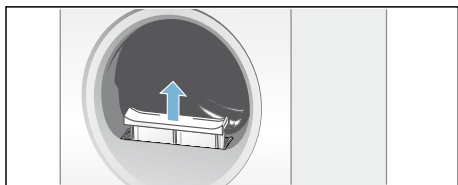


## Pihefogó megtisztítása

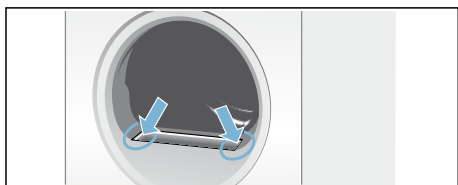
**Utasítás:** A pihefogó a szárítás során felfogja a ruhaneműből származó szöszöket és hajszálakat. Az eldugult vagy beszennyeződött pihefogó csökkenti a légáramlást, ezáltal romlik a szárítógép teljesítőképessége. A tiszta pihefogó ezzel szemben csökkenti az áramfogyasztást és a szárítási időt.

Tisztítsa meg a pihefogót **minden szárítás után**:

1. Nyissa ki a szárítógép ajtaját, és távolítsa el a szöszöket az ajtóról.
2. Húzza ki a kétrészes pihefogót.

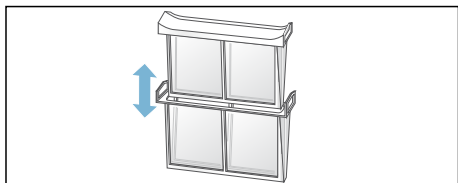


3. Távolítsa el a szöszöket a pihefogó mélyedéséből.

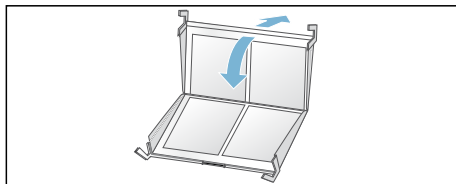


**Utasítás:** Ügyeljen arra, hogy ne hulljanak szöszök a nyílásba.

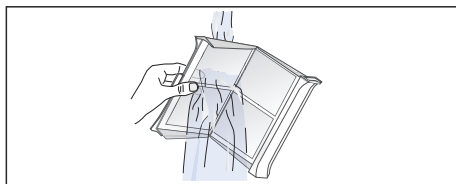
4. Húzza szét a kétrészes pihefogót.



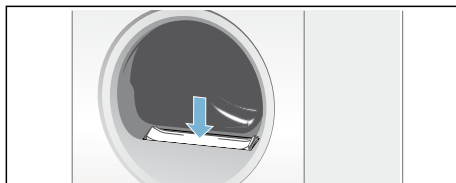
5. Hajtsa fel mindkét szűrőt, majd távolítsa el a szöszöket.



6. Folyó meleg vízzel távolítsa el a pihéket.



7. Szárítsa meg a pihefogót, csukja össze, majd helyezze vissza a kétrészes pihefogót.



### Figyelem!

**A szárítógép megsérülhet.**

Ne működtesse a szárítógépet pihefogó nélkül vagy meghibásodott pihefogóval.

## Kondenzvíztartály kiürítése

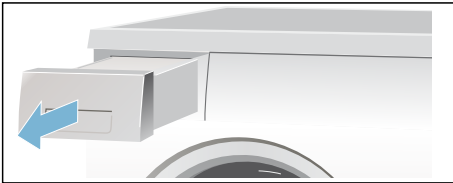
### Utasítások

- A kondenzvizet egy opcionális kondenzvíz-elvezetőn\* keresztül leeresztheti a szennyvízbe.
- Ha a kondenzvizet egy opcionális kondenzvíz-elvezetőn keresztül eresztí le, akkor nem kell kiüríteni a kondenzvíztartályt.

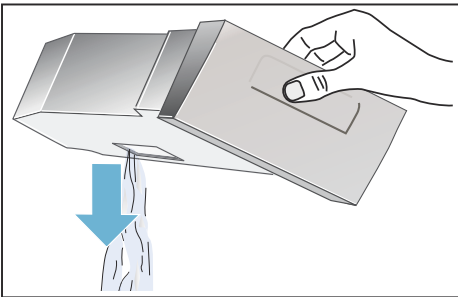
\* modelltől függően

**Utasítás:** A kondenzvíztartályt minden szárítási program után ürítse ki, ellenkező esetben a következő szárítási program megszakadhat amiatt, hogy a kondenzvíztartály tele van.

1. Húzza ki vízszintesen a kondenzvíztartályt.



2. Öntse ki a kondenzvizet.



### Figyelem!

**A szennyezett kondenzvíz egészségkárosodáshoz és anyagi károkhoz vezethet.**

A kondenzvíz nem ivóvíz, és pihével szennyezett lehet. Ne igyon belőle és ne használja fel más célokra.

3. Tolja be a kondenzvíztartályt, amíg hallhatóan bepattan a helyére szárítógépben.



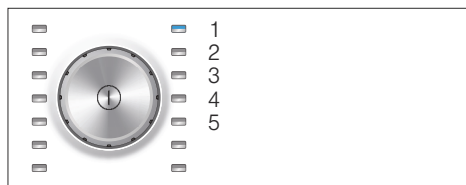
**Utasítás:** A kondenzvíztartály szűrője megsűri a kondenzvizet, amelyet a rendszer a szárítógép automatikus tisztításához használ fel. A szűrő a kondenzvíz kiürítésével tisztul. Ennek ellenére ellenőrizze rendszeresen, hogy nem maradt-e lerakódás a szűrőn, és adott esetben távolítsa el azt. Lásd → 23. oldal .

## Jelzések beállítása

A következő beállításokat módosíthatja:

- a programvégi jelzés hangereje és/vagy
- a gombjelzések hangereje.
- Automatikus kikapcsolás be- vagy kikapcsolása.

A beállítások módosításához először mindig be kell kapcsolni a beállítási üzemmódot.



### Beállítási üzemmód bekapcsolása

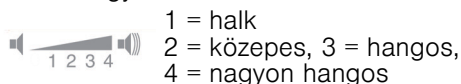
1. Kapcsolja be a szárítógépet.
2. Válassza ki a Pamut programot az 1-es pozícióban.
3. Nyomja meg a Szárítási hőfok gombját, tartsa nyomva, és egyidejűleg fordítsa a programválasztót jobbra a 2-es pozícióba.
4. Engedje el a Szárítási hőfok gombját.

A beállítási üzemmód most be van kapcsolva, és a kijelzőmezőn megjelenik a programvégi jelzés alapértelmezett hangereje.

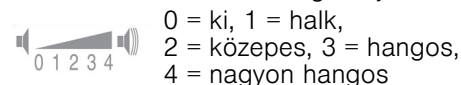
### Hangerő vagy automatikus kikapcsolás módosítása

A programválasztót hagyja az alábbi pozíciókban, vagy fordítsa az alábbi pozíciókra:

- 2-es pozíció: módosítsa a **programvégi jelzés** hangerejét a Késleltetett indítási idő gombjával, és/vagy.



- 3-as pozíció: módosítsa a **gombjelzések** hangerejét a Késleltetett indítási idő gombjával.



- 4-es pozíció: kapcsolja be vagy ki a szárítógép **automatikus kikapcsolás** funkcióját a Késleltetett indítási idő gombjával. ON a bekapcsoláshoz és OFF a kikapcsoláshoz.

**Utasítás:** A szárítógép bekapcsolt automatikus kikapcsolás funkció esetén energiatakarékossági okokból 15 perc elteltével kikapcsol.

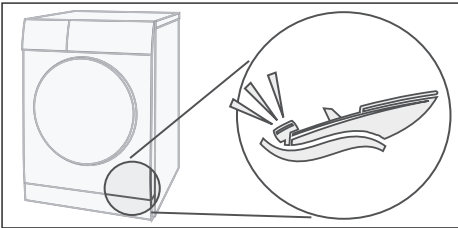
### Beállítási üzemmód befejezése

Most befejezheti a folyamatot, és kikapcsolhatja a szárítógépet. A készülék menti a beállításokat.

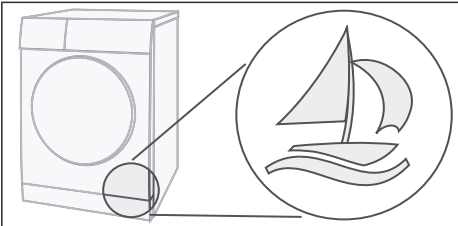
## Zörejek

**Utasítás:** A szárítás során a kompresszor és a szivattyú működése normál zörejeket eredményez.

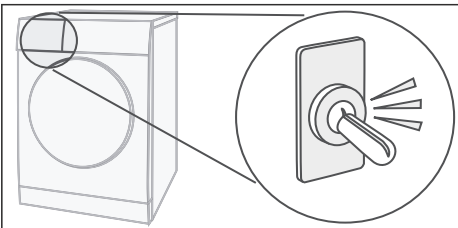
A kompresszor a szárítógépben morgó hangot hallat. A hangerő a programtól és a szárítási folyamat előrehaladásától függően változik.



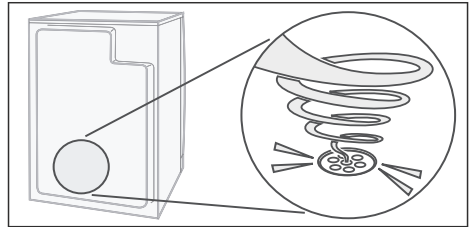
A kompresszor időnként szellőzik, közben zümmögő hang hallatszik.



A szárítógép automatikus tisztítását egy kattánós hang jelzi.



A kondenzvizet egy szivattyú pumpálja a kondenzvíztartályba. Ilyenkor hallani lehet a szivattyúzás hangját.



## Tisztítás

### Szárítógép és kezelőfelület tisztítása

#### **Figyelmeztetés** **Életveszély!**

A szárítógép elektromos árammal működik, ezért áramütés veszélye áll fenn.

Tisztítás előtt válassza le a szárítógépet az elektromos hálózatról.

Tisztítsa meg a szárítógépet és a kezelőfelületet:

- tisztítószer használata nélkül, csupán vízzel,
- puha, nedves törölkendővel,
- vízszűrő alkalmazása nélkül,
- és a mosószermaradványokat azonnal távolítsa el.
- A ruhanemű előkezeléséhez használt szerek (pl. előmosó spray, folteltávolító) ne érintkezzenek a szárítógép felületével. Azonnal törölje le nedves törölkendővel a ráhullott permetet vagy maradványokat.

### Nedvességérzékelők tisztítása

**Utasítás:** A szárítógép nemesacél nedvességérzékelővel van felszerelve. A nedvességérzékelő a ruhanemű nedvességét méri.

Hosszabb üzemelés után egy vékony vízkőréteg képződhet a nedvességérzékelőn. Ezt rendszeresen el kell távolítani.



Nyissa ki az ajtót, és tisztítsa meg a nedvességérzékelőt durva szivaccsal.

#### **Figyelem!**

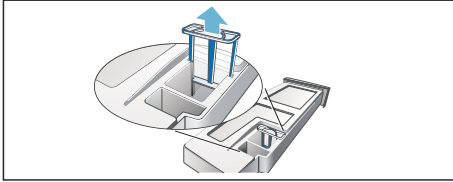
#### **A nedvességérzékelő megsérülhet.**

Ne tisztítsa a nedvességérzékelőt súrolószerrel és fém dörzszivaccsal.

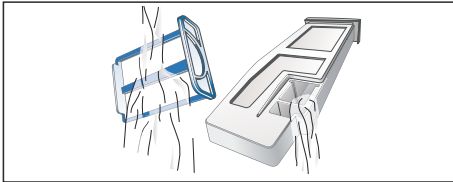
## Kondenzvíztartály szűrőjének tisztítása

**Utasítás:** A kondenzvíztartály szűrője megtisztítja a kondenzvizet, amelyet a rendszer a szárítógép automatikus tisztításához használ fel.

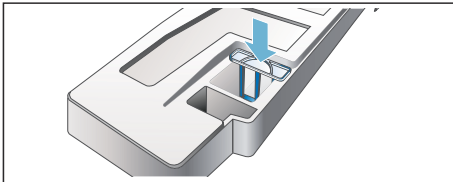
1. Húzza ki vízszintesen a kondenzvíztartályt.
2. Öntse ki a kondenzvizet.
3. Vegye ki a szűrőt.



4. Tisztítsa meg a szűrőt folyó meleg vízzel vagy mosogatógépben.



5. Helyezze vissza a szűrőt, amíg hallhatóan bekattan.






### Figyelem!

**A szárítógép a szőszök következtében beszennyeződhet és ezáltal megsérülhet.**

A szárítógépet csak behelyezett szűrővel működtesse.

6. Tolja be a kondenzvíztartályt, amíg hallhatóan bekattan.

## ☐ Mi a teendő zavar esetén?

Üzemzavar	Ok/Megoldás
 a kijelzőmezőn, és a rendszer leállította a szárítást.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ürítse ki a kondenzvíztartályt, majd nyomja meg az indítógombot → 19. oldal .</li> <li>■ Ha az opcionális kondenzvíz-elvezető* fel van szerelve, akkor lehet, hogy eldugult vagy megtört a lefolyótömlő. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e lerakódások a tömlőn, és öblítse át a tömlőt. Úgy helyezze el a tömlőt, hogy ne törjön meg.</li> </ul>
 a kijelzőmezőn.	Tisztítsa meg a pihefogót, majd nyomja meg az indítógombot → 18. oldal .
selfCleaning a  kijelzőmezőn.	Nem hiba. A hőcserélő automatikusan tisztul. A kondenzvíztartályt a kijelzés közben ne húzza ki.
A szárítógép nem indul.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bedugta a hálózati csatlakozódugót, és ellenőrizte a biztosítékot?</li> <li>■ Választott programot? Válassza ki a programot.</li> <li>■ Nyitva van a szárítógép ajtaja? Csukja be az ajtót.</li> <li>■ A gyerekszár be van kapcsolva? Kapcsolja ki a gyerekszárát.</li> <li>■ Kiválasztotta a késleltetett indítási lehetőséget? A program késleltetve indul → 15. oldal .</li> </ul>
Gyűrődések.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gyűrődések alakulnak ki, ha túllépte a maximális ruhamennyiséget, vagy nem a textilja fajtájának megfelelő programot választott. A programtáblázat tartalmaz minden szükséges információt → 13. oldal .</li> <li>■ Szárítás után azonnal vegye ki a ruhát, mert ha a dobban marad, gyűrődések alakulnak ki.</li> </ul>
Kifolyik a víz.	Nem hiba, a szárítógép valószínűleg ferdén áll. Állítsa be a szárítógépet.
A ruhanemű nem száradt meg megfelelően vagy még túl nedves.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A meleg ruhanemű a program befejeződése után nedvesebbnek érződik, mint amilyen valójában. Terítse szét a ruhaneműt, hogy a meleg gyorsabban távozzon.</li> <li>■ Finombeállítással állítsa be a szárítási módot, ezáltal hosszabb lesz a szárítási idő, azonban a hőmérséklet nem emelkedik. A ruhanemű szárazabb lesz → 15. oldal .</li> <li>■ Válasszon hosszabb szárítási idejű programot, vagy növelje a szárítási módot. A hőmérséklet ekkor nem emelkedik.</li> <li>■ Válasszon egy időprogramot a még nedves ruhanemű további szárításához → 13. oldal .</li> <li>■ Ha túllépte a programhoz tartozó maximális ruhamennyiséget, akkor a ruhanemű száradása nem lesz megfelelő.</li> <li>■ Tisztítsa meg a dobban található nedvességérzékelőket. A vékony vízkőréteg káros hatással van az érzékelőkre, és a ruhanemű nem szárad meg megfelelően → 22. oldal .</li> <li>■ A rendszer leállította a szárítást áramkimaradás, megtelt kondenzvíztartály vagy a maximális szárítási idő túllépése miatt.</li> </ul> <p><b>Utasítás:</b> Vegye figyelembe a ruhaneműre vonatkozó tippeket is → 12. oldal .</p>
* modelltől függően	



Üzemzavar	Ok/Megoldás
Túl hosszú a szárítási idő?	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A pihefogó beszennyeződhetett, ami hosszabb szárítási időt eredményez. Tisztítsa meg a pihefogót.</li> <li>■ Ha a szárítógép légbeömlő nyílása el van zárva vagy nem szabadon hozzáférhető, akkor ez megnövelheti a szárítási időt. Hagyja szabadon a légbeömlő nyílást.</li> <li>■ Ha a környezeti hőmérséklet 35 °C-nál magasabb, akkor hosszabb lehet a szárítási idő.</li> <li>■ Ha a helyiségben elégtelen a légkeringés, akkor hosszabb lehet a szárítási idő. Szellőztesse ki a helyiséget.</li> </ul>
A kijelzőmező kialszik, és az indítógomb villog.	Nem hiba. Be van kapcsolva az energiatakarékos üzemmód → 7. oldal .
Maradék víz a kondenzvíztartályban, pedig a szárítógép csatlakoztatva van a kondenzvízelvezetőhöz*.	Nem hiba. Ha a kondenzvízelvezető fel van szerelve, akkor a szárítógép öntisztító funkciója miatt a kondenzvíztartályban maradék víz marad.
A helyiség páratartalma megnő.	Nem hiba. Alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
Áramkimaradás.	A rendszer leállítja a szárítási programot. Vegye ki a ruhaneműt és terítse ki, vagy indítsa el újra a programot.
Szokatlan zörejek szárítás közben.	Nem hiba. A hőcserélő automatikus tisztítása zörejeket eredményez → 21. oldal .
Szárítás ellenére a szárítógép hidegnek érződik.	Nem hiba. A hőszivattyús szárítógép hatékonyan, alacsony hőmérsékleten végzi a szárítást.
* modelltől függően	

**Ütásítás:** Ha a szárítógép ki- és bekapcsolásával nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát, forduljon a vevőszolgálathoz.

## Vevőszolgálat

### Vevőszolgálat

Ha nem tudja önállóan megszüntetni a zavart (Mi a teendő zavar esetén?), akkor forduljon a vevőszolgálatunkhoz. Mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, hogy elkerülhető legyen a felesleges kiszállítás.

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetősége a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben található.

A vevőszolgálatnak kérjük, adja meg a szárítógép termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

E-Nr. _____ FD _____
----------------------

Ezek az adatok a szárítógép ajtajának belső oldalán vagy a szárítógép hátoldalán találhatóak.

### **Bízzon a gyártó hozzáértésében.**

Forduljon hozzánk. Ezzel biztosítja, hogy a javítást szakképzett szerelők végzik el, akik eredeti pótalkatrészekkel rendelkeznek.



## Fogyasztási értékek

### Fogyasztási értékek táblázata

Program	A ruhanemű centrifugálásához használt fordulatszám	Időtartam**		Energiafogyasztás**	
		9 kg	4,5 kg	9 kg	4,5 kg
<b>Pamut</b>					
Teljes szárítás*	1400 ford/perc	204 perc	126 perc	1,91 kWh	1,06 kWh
	1000 ford/perc	226 perc	131 perc	2,12 kWh	1,20 kWh
	800 ford/perc	251 perc	161 perc	2,35 kWh	1,37 kWh
Szárítás vasaláshoz*	1400 ford/perc	138 perc	83 perc	1,36 kWh	0,84 kWh
	1000 ford/perc	164 perc	99 perc	1,62 kWh	0,98 kWh
	800 ford/perc	190 perc	115 perc	1,88 kWh	1,17 kWh
<b>Könnyen kezelhető</b>		<b>3,5 kg</b>		<b>3,5 kg</b>	
Teljes szárítás*	800 ford/perc	55 perc		0,51 kWh	
	600 ford/perc	71 perc		0,66 kWh	

Az energiafogyasztás meghatározása érdekében a gépet felváltva tesztelje fél- és teljes töltettel, a fél-töltettel kezdve.

\* Programbeállítás az érvényes EN61121 szerinti vizsgálathoz.

\*\* Az értékek a ruha anyagától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a textil maradék nedvességétől továbbá a ruhamennyiségtől függően eltérhetnek a megadott értékektől.

### Leghatékonyabb program pamuttextiliákhoz

A következő „standard pamutprogram” (◁ szimbólummal jelölve) a normál nedvességű pamut ruhanemű szárítására alkalmas, és a kombinált energiafogyasztás tekintetében a nedves pamut ruhanemű szárításához a leghatékonyabb.

**Standard programok pamut ruhához az aktuális 932/2012/EU rendeletnek megfelelően**

**Program +  (Szárítási mód) (Szárítási Betölthető mennyiség Energiafogyasztás Programidő)**

◁ Pamut + Teljes szárítás 9 kg/4,5 kg 2,12 kWh/1,20 kWh 226 perc/131 perc

Programbeállítás a 2010/30/EU irányelv szerint történő vizsgálathoz és energiafogyasztás címkézéséhez



## Műszaki adatok

---

**Méretek:**

85 x 60 x 60 cm

magasság x szélesség x mélység

**Súly:**

ca. 57 kg

**Maximális ruhamennyiség:**

9 kg

**Kondenzvíztartály:**

4,6 l

**Csatlakozási feszültség:**

220 - 240 V

**Csatlakozási teljesítmény:**

max. 1000 W

**Biztosíték:**

10 A

**Belső dobvilágítás\***

**Környezeti hőmérséklet:**

5 - 35°C

**Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban:**

0,10 W

**Teljesítményfelvétel készenléti állapotban (nem kikapcsolt állapotban):**

0,10 W

\* modelltől függően



## Felállítás és csatlakoztatás

### A csomagolás tartalma

- Szárítógép
- Használati és felállítási útmutató
- Gyapjúkosár\*
- Kondenzvíz-elvezető\*


\* modellől függően

### Szárítógép felállítása és csatlakoztatása

#### Figyelmeztetés Életveszély!

A szárítógép elektromos árammal működik, ezért áramütés veszélye áll fenn.

Ügyeljen emiatt a következőkre:

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e szemmel látható sérülések a szárítógépen. Sérült szárítógépet ne működtessen.
- Az áramellátáshoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a típustáblában megadott elektromos feszültség megegyezik a csatlakozóaljzat feszültségével.
- Csak a  jellel ellátott FI-relét használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne legyen megtörve, beszorulva, és ne érintkezzen hőforrással vagy éles peremekkel.

#### Figyelmeztetés

#### A gyermekek bezárhatják magukat a szárítógépbe, és életveszélybe kerülhetnek!

A szárítógépet ne állítsa fel ajtó vagy tolóajtó mögé, mert az megakadályozza a szárítógép ajtajának kinyitását.

#### Figyelem! Sérülésveszély!

- A szárítógép emelése közben megsérülhet a nehéz súly miatt. Ne egyedül emelje meg a szárítógépet.
- A szárítógép éles peremei megvághatnak a kezét. A szárítógépet ne az éles peremeknél fogja meg.
- A szárítógép kiálló részei emelés vagy tolás közben letörhetnek. A szárítógépet ne a kiálló részeknél fogva mozgassa.

#### Figyelem! Anyagi kár a szárítógépen vagy a textíliákon!

- Ellenőrizze, hogy a szárítógép nem sérült-e meg a szállítás során. Sérült szárítógépet ne működtessen.
- A szárítógépben levő vízmaradvány megfagyhat, és ez a szárítógép sérülését okozhatja. Ne állítsa fel a szárítógépet nem fagymentes helyiségben.

A felállítás során ügyeljen a következőkre:

- a felület legyen tiszta, egyenes és szilárd,
- a hálózati csatlakozódugó mindig elérhető legyen,
- a szárítógép légbeömlő nyílása szabadon legyen hagyva, és a helyiség alaposan ki legyen szellőztetve,
- a szárítógép környezete tisztán legyen tartva, és
- a szárítógép csavaros lábai be legyenek állítva. Használjon hozzá vízmértéket.

## Opcionális tartozékok

Az opcionális tartozékok\* a vevőszolgálatnál rendelhetők meg:

### ■ **Összekötő készlet mosó-szárító egységhez:**

A szárítógép helytakarékosági okokból egy arra alkalmas, azonos mélységű és szélességű mosógépre állítható.

A szárítógép mosógéphez való rögzítéséhez feltétlenül ezt az összekötő készletet kell használni. Rendelési szám, kihúzható munkalappal: **WTZ11400**; rendelési szám, kihúzható munkalap nélkül: **WTZ20410**.

### ■ **Emelvény:**

A könnyebb betöltés és kipakolás érdekében a szárítógép megemelhető egy emelvény segítségével.

Az emelvény fiókjába beépített mosókosár ruhanemű szállítására alkalmas.

Rendelési szám: **WMZ20500**.

### ■ **Gyapjúkosár:**

A gyapjúkosár különálló gyapjú textíliák, sportcipők és plüssállatok szárításához használható.

Rendelési szám: **WMZ20600**.

\* modelltől függően

## Szállítás és fagyvédelem

### **Ürítse ki a kondenzvíztartályt és a szárítógépben levő vízmaradványt:**

1. Állítsa a programválasztót egy tetszőleges programra.
2. Nyomja meg a Start gombot.
3. Várjon 5 percig.  
**Utasítás:** A rendszer leszivattyúzza a kondenzvizet.
4. Ürítse ki újra a kondenzvíztartályt.
5. Kapcsolja ki a szárítógépet.

### **Figyelem!**

**A maradék víz kifolyhat és anyagi kárt okozhat.**

A készüléket álló helyzetben szállítsa.

### **Figyelem!**

**A szárítógép hűtőanyagot tartalmaz és megsérülhet.**

A szárítógépet üzembe helyezés előtt hagyja állni két óráig.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Tanácsadás és javítási megrendelés zavarok esetén

H +361 489 5461

Az egyes országok vevőszolgálati elérhetőségei megtalálhatók a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
DEUTSCHLAND



9000974807 (9407)